для заказа - haimer@haimer.su

HAIMER®
Quality Wins.

Edition 01/16 · Printed on paper treated with chlorine-free bleach · RU/EN/PL/CZ · Technical changes excepted

haimer@haimer.su
www.haimer.su

для заказа - haimer@haimer.su

HAIMER®
Quality Wins.

# БЕЗУПРЕЧНОЕ КАЧЕСТВО
# QUALITY IN PERFECTION
# JAKOŚĆ W DOSKONAŁOŚCI
# KVALITA V DOKONALOSTI

100%
Made by HAIMER
Made in Germany

haimer@haimer.su
www.haimer.su

SINCE

С 1977 года мы производим высокоточную инструментальную оснастку и специальные станки исключительно на нашем заводе в Германии. Наш штат насчитывает более 500 высококвалифицированных сотрудников, из которых 40 человек проходят обучение. На нашем производстве осуществляется 100% контроль качества на всех этапах производства, что гарантирует высочайшее качество нашей продукции в соответствии с нашей философией: **«Побеждает качество».**

Благодаря нашим торговым представительствам в Чикаго, Гонконге, Шанхае, Сеуле, Осаке, Пуне, Джакарте, Мадриде, Сан-Паулу, Керетаро, Милане, Анкаре и Манчестере мы гарантируем Вам первоклассный сервис и техническую поддержку, а также большую номенклатуру товаров на складе.

Since 1977 we have produced ultra-precise tool holders and special machines designed for specific applications exclusively at our German headquarters. With about 500 highly qualified employees, among them 40 apprentices, and a 100% quality control, we ensure our absolutely reliable quality according to our corporate philosophy: **Quality wins.**

With our sales subsidiaries in Chicago, Hong Kong, Shanghai, Seoul, Osaka, Pune, Jakarta, Madrid, São Paulo, Querétaro, Milan, Ankara and Manchester we guarantee first class service and support with high stock availability.

Инструментальная оснастка
Tooling Technology
Oprawki narzędziowe
Nástrojové držáky

Термоусадочные машины
Shrinking Technology
Mocowanie termokurczliwe
Přístroje pro tepelné upínání

Измерительный инструмент
Measuring Instruments
Urządzenia pomiarowe
Měřicí technika

для заказа - haimer@haimer.su

1977

Od 1977 roku produkujemy wysokoprecyzyjne oprawki narzędziowe oraz specjalistyczne maszyny specjalne wyłącznie w naszej siedzibie, w Niemczech. Około 500 wysoce wykwalifikowanych pracowników, pośród nich około 40 praktykantów oraz 100-procentowa kontrola gwarantują naszą absolutnie niezawodną jakość zgodnie z filozofią firmy: **Jakość wygrywa.**

Wraz z naszymi oddziałami ulokowanymi w Chicago, Hong Kongu, Shanghaiu, Seoulu, Osace, Pune, Jakarcie, Madrycie, São Paulo, Querétaro, Mediolanie, Ankarze i Manchesterze gwarantujemy najwyższej jakości wsparcie i serwis, a także pełną dostępność towarów prosto z magazynu.

Již od roku 1977 vyrábíme vysoce přesné nástrojové držáky a speciální stroje navrhované pro specifické aplikace výhradně v našem hlavním německém závodě. Přibližně 500 vysoce kvalifikovaných zaměstnanců, z toho ca. 40 učňů a 100% kontrola zajišťují naši absolutně spolehlivou kvalitu v souladu s naší filozofií:
**Kvalita vítězí.**

S našimi obchodními pobočkami v Chicagu, Hong Kongu, Shanghai, Seoulu, Osace, Pune, Jakartě, Madridu, Sao Paulu, Queretáru, Miláně a Manchesteru garantujeme prvotřídní servis a podporu s vysokou skladovou dostupností.

Балансировочные машины
Balancing Technology
Maszyny do wyważania
Přístroje pro vyvažování

Инструментальная комната
Tool Management
Tool Management
Tool Management

haimer@haimer.su
www.haimer.su

TOOL H

**Подходящая технология зажима для любых производственных операций:**

Для каждой технологической операции компания Haimer предлагает наиболее подходящую технологию зажима инструмента с использованием

**инструментальных оправок серии POWER:**

- радиальное биение менее 3 мкм на расстоянии 3xD от торца оправки
- G2.5 на 25.000 об/мин
- высокий класс балансировки (симметричная конструкция)
- высочайшая жесткость и усилие зажима

**For every application the right clamping technology:**

HAIMER offers for every industry and its typical applications the suitable tool clamping technology.

**More efficiency with the HAIMER POWER SERIES:**

- Runout accuracy of < 3 µm at 3 x D
- Fine balanced at G2.5 at 25.000 rpm
- Repeatable balancing grade (rotation-symmetric)
- Maximized rigidity & clamping force

для заказа - haimer@haimer.su

# OLDERS

**Dla każdego rodzaju obróbki odpowiednia oprawka:**
HAIMER oferuje dla każdej branży i typowej dla niej obróbki odpowiednią technikę mocowania narzędzia.

**Większa wydajność z serią HAIMER POWER SERIES:**
- Dokładność bicia < 3 µm przy 3 x D
- Wyważone na G2,5 przy 25.000 obr/min.
- Powtarzalna dokładność wyważenia (symetria obrotowa)
- Maksymalna sztywność i siła zacisku

**Pro každý typ obrábění ta správná technologie upnutí:**
Firma HAIMER nabízí pro každý obor a jeho typické aplikace odpovídající technologii upínání nástrojů.

**Větší výkonnost se sérií HAIMER POWER:**
- přesnost obvodového házení < 3 µm při 3 x D
- přesné vyvážení na G2,5 při 25.000 ot/min
- opakovatelná kvalita vyvážení (rotačně symetrický tvar)
- maximální tuhost a upínací síla

**Виды конусов:**
**Overview Tool Holders:**
**Przegląd oprawek narzędziowych:**
**Přehled nástrojových držáků:**

- DIN 69871 – SK 30/SK 40/SK 50
- JIS B 6339 (MAS) BT 30/BT 40/BT 50
- DIN 69893 – HSK 25 – HSK 125
- ISO 26623 – Haimer Capto™ C6
- KM4X 100

haimer@haimer.su
www.haimer.su

# ЭВОЛЮЦИЯ ТЕХНОЛОГИИ ТЕРМОУСАДКИ
# THE EVOLUTION OF SHRINK FIT TECHNOLOGY

**Серия силовых термоусадочных оправок POWER:**

- для высокоскоростной и высокопроизводительной обработки (HSP,HPC)
- низкий уровень вибрации благодаря специальной геометрии
- тоненькие стенки оправки в зоне зажима
- возможно оснащение системой Safe-Lock™ (по запросу)

**Серия высокомощных термоусадочных оправок HEAVY DUTY:**

- для тяжелой обработки резанием
- утолщенные стенки оправки в зоне зажима
- высокая жесткость внешнего контура
- запатентованная система компенсационных канавок в отверстии для равномерного расширения материала при нагреве

**Power Shrink Chuck:**

- For high speed and high performance cutting (HSC, HPC)
- Low tendency towards vibrations by patented geometry
- Slim design at the top
- To be equipped with the patented Safe-Lock™ system as an option

**Heavy Duty Shrink Chuck:**

- For heavy duty machining
- Reinforced wall thickness in the clamping area
- Extremely rigid outer contour
- Patented expansion grooves in the clamping bore

для заказа - haimer@haimer.su

# EWOLUCJA TECHNIKI TERMOKURCZLIWEJ
# EVOLUCE V TEPELNÉM UPÍNÁNÍ

**Power Shrink Chuck:**
- dla wysokoobrotowej i precyzyjnej obróbki (HSC, HPC)
- niska skłonność do wibracji dzięki opatentowanej geometrii
- smukła konstrukcja przy wierzchołku
- opcjonalnie wyposażone w opatentowany system Safe-Lock™

**Heavy Duty Shrink Chuck:**
- Dla obróbki cieżkiej
- Wzmocniona ścianka w obszarze zacisku
- Niezwykle sztywny kontur zewnętrzny
- Opatentowane rowki tłumiące w otworze mocującym

**Power Shrink Chuck:**
- pro vysokorychlostní a vysokovýkonné obrábění (HSC, HPC)
- minimální náchylnost k vibracím díky patentované geometrii
- štíhlý tvar horní části
- možnost rozšíření o patentovaný systém Safe-Lock™

**Heavy Duty Shrink Chuck:**
- pro těžké obrábění
- zesílená tloušťka stěny v upínací části
- extrémní tuhost vnější kontury
- patentované deformační drážky v upínacím otvoru

haimer@haimer.su
www.haimer.su

# ЭВОЛЮЦИЯ ТЕХНОЛОГИИ ЦАНГОВЫХ ОПРАВОК
# THE EVOLUTION OF COLLET CHUCK TECHNOLOGY

**Серия цанговых оправок POWER:**

- для высокоскоростной и высокопроизводительной обработки (HSP,HPC)
- радиальное биение менее 3 мкм на расстоянии 3xD от торца оправки
- низкий уровень вибрации благодаря специальной запатентованной геометрии
- возможно оснащение системой Safe-Lock™ (по запросу)

**Серия цанговых отправок HEAVY DUTY:**

- для тяжелой обработки резанием
- радиальное биение менее 5 мкм
- минимальный уровень вибрации
- возможно оснащение системой Safe-Lock™ (по запросу)

**Power Collet Chuck:**

- For high speed and high performance cutting (HSC, HPC)
- Highest runout accuracy of < 3 µm at 3 x D
- Low tendency towards vibrations by patented geometry
- To be equipped with the patented Safe-Lock™ system as an option

**Heavy Duty Collet Chuck:**

- For heavy duty machining
- Highest runout accuracy of < 5 µm
- Minimized vibrations
- To be equipped with the patented Safe-Lock™ system as an option

для заказа - haimer@haimer.su

# EWOLUCJA TECHNIKI OPRAWEK ZACISKOWYCH
# EVOLUCE V KLEŠTINOVÉM UPÍNÁNÍ

**Power Collet Chuck:**
- dla wysokoobrotowej i precyzyjnej obróbki (HSC, HPC)
- najwyższa dokładność bicia < 3 µm przy 3 x D
- niska skłonność do wibracji dzięki opatentowanej geometrii
- opcjonalnie wyposażone w opatentowany system Safe-Lock™

**Heavy Duty Collet Chuck:**
- Dla obróbki cieżkiej
- najwyższa dokładność bicia < 5 µm
- bardzo małe wibracje
- opcjonalnie wyposażone w opatentowany system Safe-Lock™

**Power Collet Chuck:**
- pro vysokorychlostní a vysokovýkonné obrábění (HSC, HPC)
- nejvyšší přesnost obvodového házení < 3 µm při 3 x D
- minimální náchylnost k vibracím díky patentované geometrii
- možnost rozšíření o patentovaný systém Safe-Lock™

**Heavy Duty Collet Chuck:**
- pro těžké obrábění
- nejvyšší přesnost obvodového házení < 5 µm
- extrémně odolné proti vibracím
- možnost rozšíření o patentovaný systém Safe-Lock™

haimer@haimer.su
www.haimer.su

# SAFE-LOCK®

## НОВОЕ РЕШЕНИЕ ДЛЯ ЧЕРНОВОЙ ОБРАБОТКИ
## THE NEW STANDARD FOR ROUGHING

**Надежность с системой Safe-Lock™:**

- Защита от вытягивания инструмента из оправки с возможностью регулирования вылета инструмента
- Низкое радиальное биение: менее 3 мкм на расстоянии 3xD
- Защита от вытягивания и прокручивания инструмента
- Система запатентована: возможно лицензирование производителей инструмента

**With Safe-Lock™ on the safe side:**

- Pullout protection with length adjustment
- Highly precise runout accuracy of < 3 µm at 3 x D
- No pullout or rotation of the cutting tool
- Patent granted: licensing for cutting tool manufacturers possible

**Z Safe-Lock™ po bezpiecznej stronie:**

- zabezpieczenie przed wysuwaniem wraz z ustawianiem długości
- wysoce precyzyjna dokładność bicia < 3 µm przy 3 x D
- brak możliwości wyciągnięcia i obrotu narzędzia
- możliwość licencjonowania patentu dla producentów narzędzi

**Se systémem Safe-Lock™ na bezpečné straně:**

- ochrana proti vytažení nástroje s nastavením délky
- vysoká přesnost obvodového házení < 3 µm při 3 x D
- zamezí vytažení a protočení nástroje
- patentováno: možné udělení licence pro výrobce nástrojů

В сотрудничестве с нашими партнерами по лицензионному договору:
In cooperation with our license partners:
We współpracy z naszymi licencjonowanymi partnerami:
V kooperaci s našimi licenčními partnery:

DATA FLUTE
Helical Solutions — Manufacturers of High Performance Carbide Cutting Tools
KENNAMETAL
EMUGE FRANKEN
SANDVIK Coromant
GGS
SGS Solid Carbide Tools

haimer@haimer.su
www.haimer.su

для заказа - haimer@haimer.su

# NOWY STANDARD DLA OBRÓBKI ZGRUBNEJ
# NOVÝ STANDARD PRO HRUBOVÁNÍ

## SAFE-LOCK®

Ремень безопасности для вашего инструмента

The patented safety belt for your cutting tools

Opatentowany system bezpieczeństwa dla Państwa narzędzi

Patentovaná bezpečnostní pojistka pro Vaše nástroje

**NEW:**
**Now available for shank diameters 6, 8 and 10 mm**

SECO

HAIMER

WALTER

SUMITOMO CARBIDE - CBN - DIAMOND

WIDIA

Niagara Cutter

haimer@haimer.su
www.haimer.su

# COOL FLASH

## СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ/COOLING SYSTEM
## SYSTEM CHŁODZENIA/CHLADICÍ SYSTÉM

**Cool Flash - новая система подвода СОЖ для термоусадочных патронов:**

- оптимальный подвод СОЖ к самым кромкам фрезы
- увеличение стойкости инструмента на 100% в результате эффективного подвода СОЖ
- заявлен патент
- низкие расходы на приобретение и возможность оснащения ранее купленных оправок

**The new Cool Flash system for shrink fit holders:**

- Optimized coolant guidance to the cutting edge by adhesion
- Extended tool life up to 100% by effective cooling
- Patent pending pressure chamber
- Low acquisition costs & retrofit possible

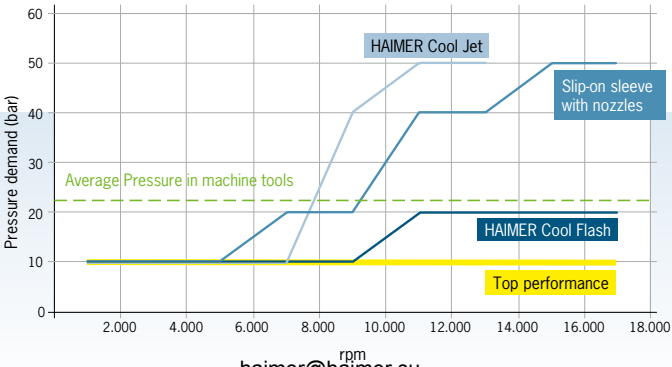
**Nowy system Cool Flash-System dla oprawek termokurczliwych:**

- optymalne prowadzenie strumieni chłodzenia na ostrze, adhezja
- do 100% większa trwałość poprzez efektywne chłodzenie
- zgłoszona do opatentowania komora ciśnieniowa
- niskie koszty zakupu oraz możliwość późniejszego doposażenia

**Nový systém Cool Flash pro tepelné upínače:**

- optimální vedení proudu chladicí kapaliny pomocí adheze až k břitu
- až o 100 % vyšší životnost nástroje díky efektivnímu chlazení
- k patentu přihlášená tlaková komora
- nízké pořizovací náklady a možnost dodatečné instalace

*Optimized coolant supply to the top of the cutting tool in dependence of pressure and rpm (Protruding length: 28 mm, Tool Ø 6 mm)*



для заказа - haimer@haimer.su

**Система Cool Flash:** улучшенная система сочетания каналов СОЖ и шлицов для подвода охлаждающей жидкости

**Cool Flash:** Optimized coolant bores with coolant outlets via slots

**Cool Flash:** zoptymalizowane kanały chłodzące z wyjściem chłодziwa przez szczeliny

**Cool Flash:** optimalizované otvory chladicí kapaliny s výstupem skrz drážku

haimer@haimer.su
www.haimer.su

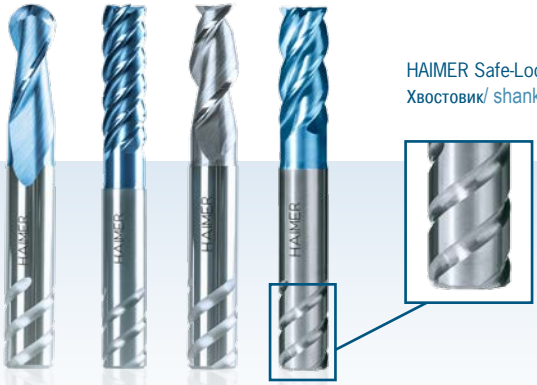
# POWER

Универсальные цельные твёрдосплавные концевые фрезы, подходящие для обработки стали, нержавеющей стали, литых материалов и алюминия. Все фрезы HAIMER Power Mill сбалансированы с высокой точностью и начиная с хвостовиков диаметром 6 мм оснащены широко известной системой безопасности Safe-Lock™. Фрезы **HAIMER Power Mill** с прецизионной геометрией изготовлены из твердого сплава высшего качества с применением новейших технологий нанесения покрытия.

Universal solid carbide endmills especially for machining steel, stainless steel, cast iron materials and aluminium. All **HAIMER Power Mill** endmills are fine balanced and equipped with the well-known security system Safe-Lock™ starting from shank diameter 6 mm. HAIMER Power Mill endmills are based on pure high end carbide combined with precision geometries as well as the latest coating technology.

Uniwersalne frezy z węglików spiekanych przeznaczone do obróbki stali, stali niedzewnej, żeliwa i aluminium. Wszystkie frezy **HAIMER Power Mil**l są precyzyjnie wyważane i wyposażone w dobrze znany system bezpieczeństwa Safe-Lock™ zaczynający się od średnicy 6 mm. Frezy Haimer Power Mill bazują na wysokiej klasy czystym węgliku, precyzyjnej geometrii oraz pokryciu najnowszej generacji.

Univerzální VHM frézy, zejména pro obrábění oceli, nerezové oceli, litinové materiály a hliníku. Všechny stopkové frézy **HAIMER Power Mill** jsou přesně vyváženy a od průměru stopky 6 mm vybaveny i známým bezpečnostním systémem Safe-Lock™. Frézy HAIMER Power Mill si zakládají na použití čistého vysoce výkonného tvrdokovu kombinovaného s precizní geometrií, jakož i nejmodernějších technologií povlaků.




HAIMER Safe-Lock™
Хвостовик/ shank/chwyt/stopka

# MILL

Хвостовик **HAIMER Safe-Lock™** обеспечивает максимальную надежность, минимальное биение и высочайшее качество обработки.

**HAIMER Safe-Lock™** shank for maximum security, best runout and highest performance.

**HAIMER Safe-Lock™** chwyt dla maksymalnego bezpieczeństwa, najniższe bicie i najwyższa wydajność.

Stopka **HAIMER Safe-Lock™** pro maximální bezpečnost, nejlepší přesnost házení a nejvyšší výkonnost.

**HAIMER Power Mill with Safe-Lock™ shank**

# DUO-LOCK®

## МОДУЛЬНАЯ СИСТЕМА/MODULAR INTERFACE SYSTEM MODUŁOWY/MODULÁRNÍ ROZHRANÍ

Модульная система Duo-Lock™ это последнее поколение твердосплавных головок. Новая система **HAIMER Duo-Lock™** соединяет в себе высочайшую точность осевого и радиального биения и максимальную жесткость, в основе которых лежит запатентованная технология двойного конуса, разработанная для сложных фрезерных операций. В будущем линейка системы Duo-Lock™ будет дополнена твёрдосплавными заготовками с Duo-Lock™.

Duo-Lock™ is a modular interface of the latest generation for carbide tool heads. The new **HAIMER Duo-Lock™** combines highest accuracy in runout and length presetting with maximum stability based on the patented double cone for challenging milling applications. In addition the Duo-Lock™ system portfolio will be completed by Duo-Lock™ carbide blanks.

Modułowy system Duo-Lock™ jest najnowszą generacją wkręcanych główek węglikowych. Nowy system **HAIMER Duo-Lock™** łączy w sobie najwyższą dokładność wykonania w zakresie bicia i długości oraz maksymalną stabilność dzięki opatentowanemu podwójnemu stożkowi dla najbardziej zaawansowanych operacji frezarskich. Dodatkowo zakres główek Duo-Lock™ będzie uzupełniony o węglikowe półfabrykaty z systemem Duo-Lock™.

Duo-Lock™ je modulární rozhraní nejnovější generace pro nástrojové tvrdokovové hlavičky. Nový **HAIMER Duo-Lock™** spojuje nejvyšší přesnost házení a délkového přednastavení, jakož i maximální pevnosti založené na bázi patentovaného dvojitého kužele pro náročné operace frézování. Dodatečně se portfolio nového systému Duo-Lock™ rozšířilo o tvrdokovové polotovary s rozhraním Duo-Lock™.

Твёрдосплавные заготовки для модульной системы Duo-Lock™
Carbide blank with Duo-Lock™ interface
Półfabrykat z systemem Duo-Lock™
Tvrdokovový polotovar s rozhraním Duo-Lock™

для заказа - haimer@haimer.su

## HAIMER Duo-Lock™

**Фрезерная головка**

Milling head

Główka freza

Frézovací hlavička

**NEW:**

Duo-Lock™ provides maximum stability and load capacity through a proprietary thread design with a double cone bond.

**Высокоточная модульная система Duo-Lock™**

High accurate Duo-Lock™ interface

Wysoka dokładność systemu Duo-Lock™

Vysoce přesné rozhraní Duo-Lock™

haimer@haimer.su
www.haimer.su

# SHRINK

**Время - деньги, особенно в процессе смены инструмента.**
Компания Haimer представляет различные модели термоусадочных машин для любых потребностей. Смена инструмента обеспечивается нажатием кнопки индукционной катушки с высокой точностью, быстротой, эффективностью и высокой повторяемостью.

**Time is money – that is especially true for the tool changing process.**
Therefore HAIMER has the suitable shrink fit system for every demand. The tool is changed at the push of a button by induction – precise, fast, effective and absolutely repeatable.

**Czas to pieniądz- jest to szczególnie prawdziwe w odniesieniu do procesu wymiany narzędzia.**
Dlatego firma Haimer posiada odpowiednie systemy termokurczliwe w zależności od potrzeb. Wymiana narzędzia następuje poprzez naciśnięcie jednego przycisku na cewce indukcyjnej – precyzyjnie, szybko, efektywnie oraz absolutnie powtarzalnie.

**Čas jsou peníze – to platí především při výměně nástroje.**
Proto má firma HAIMER pro každý požadavek vhodný přístroj pro tepelné upínání. Výměna nástrojů probíhá pomocí indukce stiskem jednoho tlačítka – přesně, rychle, efektivně a s maximální opakovatelnou přesností.

для заказа - haimer@haimer.su

haimer@haimer.su
www.haimer.su

# POWER CLAMP NANO

## БАЗОВАЯ ЛИНЕЙКА/BASIC LINE/BASIC LINE
## ŘADA BASIC

**Модель Power Clamp Nano:**
- Удобная горизонтальная установка
- Для инструмента диаметром от 3 до 16 мм из твердого сплава и быстрорежущей стали
- Рабочая мощность – 13 кВт

**Power Clamp Nano:**
- Easy tool handling by horizontal shrinking
- Tool shanks Ø 3 to 16 mm, solid carbide and HSS
- Industrial high performance shrink fit unit 13 kW

**Power Clamp Nano:**
- łatwa obsługa poprzez poziome obkurczanie
- chwyty narzędziowe od Ø 3 do Ø 16 mm, węglik spiekany oraz HSS
- przemysłowe wysokowydajne urządzenie termokurczliwe 13 kW

**Power Clamp Nano:**
- snadná manipulace s nástrojem díky horizontálnímu upínání
- stopky nástroje Ø 3 až 16 mm, tvrdokov a HSS
- průmyslový vysoce výkonný přístroj 13 kW

# POWER CLAMP COMFORT NG

## ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛИНЕЙКА/PROFESSIONAL LINE/PROFI LINE/ŘADA PROFESIONÁL

**Модель Power Clamp Comfort NG:**

- Индукционная модульная установка
- Для инструмента диаметром от 3 до 32 мм из твердого сплава и быстрорежущей стали
- Запатентованная технология индукционной катушки и системы охлаждения: нагрев происходит за 3-5 секунд, а охлаждение за 30 секунд

**Power Clamp Comfort NG:**

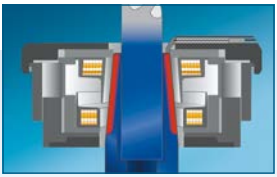
- Inductive high performance shrink fit unit for all tools
- To shrink HSS and solid carbide tools from Ø 3 to 32 mm
- Patented coil and cooling technology enables 3-5 sec. heating & 30 sec. cool down time

**Power Clamp Comfort NG:**

- wyskowydajne indukcyjne urządzenie do rozkurczania oprawek dla wszystkich narzędzi
- Do mocowania narzędzi HSS oraz pełno-węglikowych od średnicy Ø 3 mm do Ø 32 mm
- Opatentowana cewka oraz technologia chłodzenia umożliwiają rozgrzanie w 3-5 sekund i schłodzenie w 30 sekund

**Power Clamp Comfort NG:**

- vysoce výkonný indukční přístroj pro tepelné upínání všech typů nástrojů
- pro upínání nástrojů z HSS a tvrdokovu od Ø 3 do 32 mm
- patentovaná cívka a technologie chlazení umožňují dosažení časů upínání 3-5 sekund a chlazení 30 sekund



Катушка NG (нового поколения): легкое и быстрое изменение параметров
NG coil – Flexibly adjustable
Cewka NG – elastyczność regulacji średnic
Cívka NG – flexibilně nastavitelná

# POWER CLAMP PREMIUM NG

## ЛИНЕЙКА ПРЕМИУМ/PREMIUM LINE
## PREMIUM LINE/ŘADA PREMIUM

**Модель Power Clamp Premium NG с рабочим столом:**

- Высокопроизводительное термоусадочное устройство, удобное в использовании с возможностью одновременного охлаждения до 5 оправок
- Рабочая мощность – 13 кВт
- Для инструмента диаметром от 3 до 32 мм из твердого сплава и быстрорежущей стали
- Встроенная система контактного охлаждения на пять мест
- Модель Premium Plus: дополнительная катушка для инструмента диаметром 50 мм

**Power Clamp Premium NG with system cart:**

- High-End shrink fit unit for perfect handling and simultaneous cooling of up to five cooling stations
- Power: 13 kW
- To shrink HSS and solid carbide tools from Ø 3 to 32 mm
- Integrated contact cooling with five cooling stations
- Premium Plus: Second coil for tools up to Ø 50 mm

**Power Clamp Premium NG z systemem moblinym:**

- Wysoko zaawansowana maszyna termokurczliwa dla wygodnej obsługi oraz równoczesnego chłodzenia w pięciu stacjach chłodzących
- Moc: 13 kW
- Do mocowania narzędzi HSS oraz pełnowęglikowych od średnicy Ø 3 do Ø32 mm.
- Zintegrowane chłodzenie kontaktowe z pięcioma stacjami chłodzącymi.
- Premium Plus: Druga cewka dla narzędzi do średnicy Ø 50 mm

**Power Clamp Premium NG se systémovým vozíkem:**

- nejvyšší řada přístrojů pro tepelné upínání s perfektní obsluhou a současným chlazením až na pěti chladicích stanicích
- výkon: 13 kW
- pro upínání nástrojů z HSS a tvrdokovu od Ø 3 do 32 mm
- integrované kontaktní chlazení s pěti stanicemi
- provedení Premium Plus: druhá cívka pro nástroje do Ø 50 mm

Катушка NG (нового поколения)
NG coil/Cewka NG/Cívka NG

BALAN

**Балансировочная машина Tool Dynamic позволяет быстро, легко и экономически эффективно производить балансировку инструмента с микронной точностью.**

- Балансировочная система на основе силовых датчиков
- Запатентованная система балансировочных адаптеров для крепления оправок, инструмента и шлифовальных кругов
- Однократная калибровка при работе с любым инструментом
- Высочайшая точность измерения (<0,5 гмм = 0,5 мкм)

**With the modular HAIMER balancing system Tool Dynamic you can balance your tools extremely cost efficiently, simply and fast to the accuracy of a µm.**

- Force measuring balancing system (hard bearing technology)
- Patented adapter system for tool holders, tools and grinding wheels
- Calibration only once for all tools
- Highest measuring accuracy (< 0,5 gmm = 0,5 µm)

для заказа - haimer@haimer.su

CING

**Z modułowym systemem wyważania HAIMER Tool Dynamic,możesz wyważyć swoje narzędzia z ekstremalną efektywnością, łatwo i szybko z dokładnością rzędu µm.**

- Pomiar siły systemu wyważania
- Opatentowane systemy adapterów do oprawek, narzędzi oraz tarcz szlifierskich
- Tylko jedna kalibracja dla wszystkich narzędzi
- Największa dokładność pomiarów (< 0,5 gmm = 0,5 µm)

**S modulárním systémem HAIMER Tool Dynamic můžete vyvažovat své nástroje s extrémně nízkými náklady, jednoduše, rychle a na µm přesně.**

- vyvažovací systém se silovým měřením (technika tvrdých ložisek)
- patentovaný systém adaptérů pro nástrojové držáky, nástroje a brusné kotouče
- pouze jedna kalibrace pro všechny nástroje
- nejvyšší přesnost měření (< 0,5 gmm = 0,5 µm)

haimer@haimer.su
www.haimer.su

# TOOL DYNAMIC TD 1002

## БАЛАНСИРОВОЧНАЯ МАШИНА
## BALANCING SYSTEM
## SYSTEM WYWAŻANIA
## VYVAŽOVACÍ SYSTÉM

**Балансировочная машина для балансировки оправок, инструмента и шлифовальных кругов**

- Модель для начинающих (без компьютера)
- Управление с помощью кнопок на дисплее
- Точность измерения, достаточная для большинства стандартных задач
- Повторяемость измерений < 1гмм
- Идеальное решение для небольших объемов балансировки и стандартных оправок
- Адаптер с автоматической системой зажима, подходящий для любой балансировочной машины производства Haimer
- Дополнительно: возможность балансировки в двух сечениях

**Balancing machine to balance tool holders, cutting tools and grinding wheels**

- Entry-level balancing machine (no PC)
- User guidance at integrated control panel
- Measuring accuracy sufficient for all standard purposes
- Repeatable measuring accuracy < 1 gmm
- For small batch lots, single applications and standard chucks
- Adapter with automatic clamping system, compatible with all HAIMER balancing machines
- Optional: Measuring in two planes

**Maszyny wyważające do wyważania uchwytów narzędziowych, narzędzi skrawających i tarcz szlifierskich**

- Poziom dostępu maszyny wyważającej (bez PC)
- Przewodnik użytkownika w zintegrowanym panelu kontrolnym
- Wystarczająca dokładność pomiarowa dla wszystkich standardów
- Powtarzalna dokładność pomiarów < 1 gmm
- Do małych partii, pojedynczych aplikacji oraz standardowych oprawek narzędziowych
- Adapter z automatycznym systemem zaciskowym, kompatybilnym z wszystkimi wyważarkami HAIMER
- opcjonalnie: Pomiar w dwóch płaszczyznach

**Přístroj pro vyvažování nástrojových držáků, řezných nástrojů a brusných kotoučů**

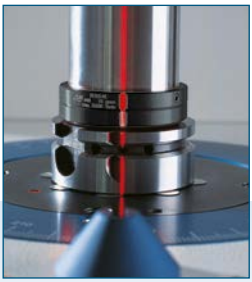
- vyvažovací přístroj pro rozjezd Vašeho podnikání (bez PC)
- průvodce obsluhou na integrovaném ovládacím panelu
- přesnost měření dostatečná pro všechny standardní aplikace
- opakovatelná přesnost měření < 1 gmm
- pro malé série, zakázkovou výrobu a standardní nástrojové držáky
- adapter s automatickým upínacím systémem, kompatibilní se všemi vyvažovacími přístroji HAIMER
- opce: měření ve dvou rovinách

Вкл. лазерную разметку

Incl. optical laser marking

Zawiera optyczny wskaźnik laserowy (pozycjonowanie)

Včetně optického laserového značení



# TOOL DYNAMIC TD 2009

## МОДУЛЬНАЯ БАЛАНСИРОВОЧНАЯ МАШИНА
## MODULAR BALANCING SYSTEM
## MODUŁOWY SYSTEM WYWAŻANIA
## MODULÁRNÍ VYVAŽOVACÍ SYSTÉM

**Модель Tool Dynamic TD Economic Plus**

- Балансировочная система на основе силовых датчиков
- Возможность балансировки как в 2-х сечениях (динамическая), так и в одном сечении (статическая)
- Однократная калибровка при работе с любым инструментом
- Управление с помощью кнопок на дисплее
- Высочайшая точность измерения (< 0,5 гмм)
- Балансировочные адаптеры для любых конусов
- Встроенный ящик для дополнительных принадлежностей

**Модель Tool Dynamic TD Comfort**

- Новое балансировочное программное обеспечение версии 4.0
- Кронштейн для монитора

**Модель Tool Dynamic TD Comfort Plus**

Дополнительный терминал управления с сенсорным монитором:
для более удобной и продуктивной работы

**Tool Dynamic TD Economic Plus**

- Force measuring balancing system (hard bearing technology)
- Measuring in two planes (dynamic) or in one plane (static)
- Calibration only once for all tools
- Operated by integrated control panel
- Highest measuring accuracy (< 0,5 gmm)
- Proven adapter system for all interfaces
- Integrated drawers for accessories

**Tool Dynamic TD Comfort**

- New Tool Dynamic balancing software 4.0
- PC arm with screen

**Tool Dynamic TD Comfort Plus**

Additional Control Terminal with touchscreen:
For better usability and more operating comfort

## Tool Dynamic TD Economic Plus

- Pomiar siły systemu wyważania
- Pomiar w dwóch płaszczyznach (dynamiczne) lub w jednej płaszczyźnie (statyczne)
- Tylko jedna kalibracja dla wszystkich narzędzi
- Sterowanie przez zintegrowany panel kontrolny
- Największa dokładność pomiarowa (< 0,5 gmm)
- Sprawdzony system adaptera dla wszystkich interfejsów
- Zintegrowane szuflady na akcesoria

### Tool Dynamic TD Comfort

- Dodatkowo nowe oprogramowanie dla wyważarek Tool Dynamic – software 4.0
- Ramię z ekranem

### Tool Dynamic TD Comfort Plus

Dodatkowo panel sterowania za pomocą ekranu dotykowego:
Dla lepszej użyteczności oraz komfortu użytkowania.

## Tool Dynamic TD Economic Plus

- vyvažovací systém se silovým měřením (technika tvrdých ložisek)
- měření ve dvou rovinách (dynamické) nebo v jedné rovině (statické)
- pouze jedna kalibrace pro všechny nástroje
- obsluha pomocí integrovaného ovládacího panelu
- nejvyšší přesnost měření (< 0,5 gmm)
- osvědčený systém adaptérů pro všechna rozhraní
- integrovaná odkládací zásuvka na příslušenství

### Tool Dynamic TD Comfort

- navíc nový vyvažovací software Tool Dynamic 4.0
- rameno s PC a obrazovkou

### Tool Dynamic TD Comfort Plus

navíc ovládací terminál s dotykovou obrazovkou:
pro více místa a větší komfort

# 3D SENS

**3D индикаторы Haimer: непревзойденная точность!**

- Для позиционирования шпинделя по краю заготовки, а также по осям отверстий и бобышек
- Доступны в различных исполнениях
- Высокая точность

**HAIMER sensors: Accuracy that cannot be beat!**

- For centering bores and shafts
- Available in different versions
- High measuring accuracy

**Czujniki HAIMER: Trudna do wyprzedzenia dokładność pomiarów!**

- Dla otworów centrujących oraz wałów
- Dostępne w różnych wersjach
- Duża dokładność pomiaru

**Sondy HAIMER: v přesnosti měření sotva překonatelné!**

- pro vycentrování otvorů a hřídelí
- dostupné v různých provedeních
- vysoká přesnost měření

для заказа - haimer@haimer.su

SORS

haimer@haimer.su
www.haimer.su

# HAIMER 3D-TASTER/SENSORS

## 3D ИНДИКАТОРЫ HAIMER/MEASURING INSTRUMENTS PRZYRZĄDY POMIAROWE/MĚŘÍCÍ PŘÍSTROJE

**3D индикатор (механический)**
- Для быстрого нахождения кромки заготовки
- Большой циферблат
- Точность индикации 0,01 мм

**3D индикатор (цифровой)**
- Высочайшая точность
- Точность индикации 0,001 мм
- Большие легко читаемые цифры индикации

**Центроискатель Centro**
- Циферблат при вращении остается в поле зрения
- Для нахождения центра отверстий и валов
- Точность центрирования 0,002 мм
- Большой циферблат диаметром 60 мм

**3D-Sensor (analog)**
- For quickly finding work piece edges
- Large dial gauge
- Accuracy of gauge: 0,01 mm

**3D-Sensor (digital)**
- For highest accuracy
- Accuracy of gauge: 0,001 mm
- Easy to read thanks to big digits

**HAIMER Centro**
- Centering device with non turning indicator
- For centering bores and shafts
- Centering accuracy: 0,002 mm
- Large display: Ø 60 mm

**3D-Sensor New Generation**
Improved mechanics and a new, compact design

**Centro**
Quick and precise centering of bores and arbors

для заказа - haimer@haimer.su

### 3D-Sensor (mechaniczny)
- Do szybkiego znajdywania krawędzi detali obrabianych
- Duży wskaźnik zegarowy
- Dokładność wskazań: 0,01 mm

### 3D-Tester (cyfrowy)
- Dla najwyższej dokładności
- Dokładność wskazań: 0,001 mm
- Łatwość odczytu zapewnia duży wyświetlacz

### HAIMER Centro
- Urządzenie do centrowania z nieobrotowym wskaźnikiem
- Do centrowania otworów i wałów
- Dokładność centrowania: 0,002 mm
- Duży wyświetlacz: Ø 60 mm

### 3D sondy (mechanické)
- pro rychlé vyhledání hran obrobků
- velký měřící indikátor
- přesnost měření 0,01 mm

### 3D sondy (digitální)
- pro nejvyšší přesnost
- přesnost měření 0,001 mm
- snadno čitelné díky velkým číslicím

### HAIMER Centro
- indikátor zajistitelný proti otáčení
- pro vycentrování otvorů a hřídelí
- přesnost vycentrování: 0,002 mm
- velký ukazatel: Ø 60 mm

**Digital 3D-Sensor**
Highly accurate – safe handling

**Universal 3D-Sensor**
HAIMER quality since 1988

**Zero Master**
Small but nice

haimer@haimer.su
www.haimer.su

для заказа - haimer@haimer.su

TOOL MAN

# СИСТЕМА ИНСТРУМЕНТАЛЬНОГО ХОЗЯЙСТВА
## LOGISTIC SYSTEM/SYSTEM LOGISTYCZNY
## LOGISTICKÝ SYSTÉM

Система **инструментального хозяйства HAIMER** является логичным заключением линейки продукции Haimer, как партнера по комплексным решениям в области зажима инструмента. Такая система позволяет оптимизировать хранение, подготовку и настройку инструмента. Функциональная и эргономичная организация рабочего места гарантирует высокую эффективность работы.

The **HAIMER Tool Management** completes the HAIMER product program as a system partner around tool clamping. It simplifies and optimizes the storage, setup and management of tools. The functional and ergonomic criteria for the design of work stations guarantee efficient working.

**HAIMER Tool Management** dopełnia program produktów HAIMER jako system partnerski w zakresie oprawek narzędziowych. Upraszcza oraz optymalizuje magazyn, ustawienie oraz zarządzanie narzędziami. Funkcjonalne i ergonomiczne kryteria projektowania stanowisk pracy gwarantują skuteczną pracę.

Systém **správy nástrojů HAIMER** doplňuje spektrum produktů firmy HAIMER jako systémového partnera pro upínání nástrojů. Zjednodušuje a optimalizuje sklady, montáže, seřizovny a umožňuje správu nástrojů. Funkční a ergonomické uzpůsobení pracoviště garantuje efektivní práci.

haimer@haimer.su
www.haimer.su

для заказа - haimer@haimer.su

AGEMENT

**Инструментальное хозяйство**

- Модульная система организации рабочего пространства под требования заказчика
- Термоусадочное, балансировочное оборудование и устройство предварительной настройки инструмента интегрированы в предлагаемую концепцию
- Чистое и изолированное пространство для работы с высокой концентрацией внимания

**Tool Management**

- Modular room design to customer's requirements
- Shrinking, balancing and presetting already integrated into the concept
- Tidy and isolated solution for concentrated working

**Tool Management**

- Projekty modułowych pomieszczeń dostosowanych do wymogów klienta
- Urządzenie termokurczliwe, do wyważania oraz do ustawiania zintegrowane z koncepcją
- Czyste i odizolowane rozwiązanie dla skoncentrowanej pracy

**Správa nástrojů**

- modulární uzpůsobení pracoviště dle požadavků zákazníka
- tepelné upínání, vyvažování a seřizování nástrojů je v tomto konceptu již zahrnuto
- uspořádaná a jednotlivě oddělená místa pro soustředěnou práci

haimer@haimer.su
www.haimer.su